

**Zeitschrift:** Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen  
**Herausgeber:** Eidg. Verband der Übermittlungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere  
**Band:** 53 (1980)  
**Heft:** 10  
  
**Rubrik:** Schweiz. Vereinigung der Feldtelegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

tension onéreuses, car la conception «état solide» implique l'emploi de la basse tension dans tous les circuits d'alimentation du transformateur final d'impulsions. En raison de la diminution de la tension, l'effet de couronne est minime et les pannes de tension rares. Cela signifie une absence presque totale des problèmes d'entretien.

Qu'il soit utilisé en tant que base d'un nouveau système radar ou pour le rééquipement de systèmes existants, le VXX-3411 remplit le besoin pour des composants électroniques *moins chers et plus fiables*. De plus, l'utilisateur du radar dispose désormais d'un moyen efficace pour améliorer les performances du système, tout en faisant des économies par rapport au coût des systèmes conçus sur commande, qui nécessitent souvent des mois pour être construits et testés. ●

## Nouveau modulateur d'impulsions «état solide» de Varian pour systèmes radar de Marine

Un modulateur d'impulsions SCR (avec redresseur à commande au silicium) standardisé, dont tous les composants sont à «état solide», vient d'être introduit sur le marché par Varian pour des applications radar de marine. Commercialisée sous l'appellation *Varian VXX-3415*, cette unité de 178 x 178 x 127 mm peut s'utiliser comme composant de base dans des systèmes plus récents, ou en tant qu'élément de remplacement lors de la modernisation de

systèmes existants. Quel qu'en soit l'usage, elle offre aux utilisateurs un moyen avantageux pour améliorer largement les performances et la fiabilité, tout en diminuant les frais d'exploitation.

Le nouveau modulateur permet de faire fonctionner un tube magnétron à des puissances de sortie de crête allant de 7 à 10 kW (kilowatts). Le tube magnétron est le composant de puissance essentiel des émetteurs radar. Le fait de disposer de trois durées d'impulsions (0,05 us à la fréquence de répétition des impulsions – PRF – de 4000 Hz, 0,25 us à PRF de 2000 Hz, et 1,00 us à PRF de 1000 Hz) offre aux utilisateurs une large gamme de modes de fonctionnement. Cela est idéal pour le marché grandissant des possesseurs de petits navires, dont les exigences en matière de navigation sont fort différentes. D'autres durées d'impulsions sont également disponibles.

La faculté de fonctionner avec une alimentation monophasée de 120 volts (à la fréquence de 50–60 Hz ou 400 Hz), une tension de sortie de 5 kilovolts à 5 ampères, ainsi qu'une bonne stabilité pour faciliter la discrimination entre cibles fixes et mobiles, sont d'autres caractéristiques essentielles du VXX-3415. En outre, la nouvelle unité a une structure robuste, à haute densité de composants, les circuits pour la génération d'impulsions étant regroupés sur des cartes enfichables, afin de faciliter l'entretien et le dépannage. Une alimentation de 28 volts

courant continu est également disponible en option.

Un avantage fondamental du radar à impulsions est le fait d'offrir un laps de temps entre les impulsions émises (la Période entre impulsions), pendant lequel l'opérateur mesure la durée qu'il faut à une impulsion pour atteindre la cible et revenir. Plus la distance sera grande et plus la période entre impulsions devra être longue. Si toutefois une impulsion de signal n'est pas de retour à l'instant où la prochaine impulsion est émise, il se crée une situation d'ambiguïté sur la mesure de distance. Pour cette raison, il est fort souhaitable de pouvoir disposer d'un radar à impulsions dont la durée de la période entre impulsions peut varier selon les conditions opérationnelles changeantes. Pour faire varier la durée de la période entre impulsions, l'utilisateur peut régler la fréquence de répétition des impulsions (PRF) et modifier la durée d'impulsion, afin de maintenir la puissance moyenne et le facteur de forme souhaités.

Sur le VXX-3415, le choix de trois combinaisons durée d'impulsion/fréquence de répétition des impulsions (PRF) offre aux utilisateurs la possibilité *d'agrandir la portée du radar* de façon non équivoque dans un rapport de *quatre à un*. De plus, le fonctionnement en mode à impulsions courtes rend possible une très bonne discrimination de distance sur les échelles de faible portée. ●

## SCHWEIZ. VEREINIGUNG DER FELDTELEGRAFEN-OFFIZIERE UND -UNTEROFFIZIERE

### Zentralvorstand

#### Zentralpräsident

Hptm Heinz Bögli  
Ziegeleistrasse 63, 3612 Steffisburg  
Post: c/o KTD Thun  
Aarestrasse 38 B, 3600 Thun  
G 033/21 13 13 / P 033/375454

#### Sekretär

Adj Uof Siegfried Kipfer  
Kirchfeldstrasse 18, 3612 Steffisburg  
G 033/21 13 13

#### Kassier

Oblt Rudolf Sauser  
Windigen, 3655 Sigriswil  
G 033/21 13 13

#### Beisitzer

Schiesswesen:  
DC Peter Wüthrich  
Galgenrainweg 10, 3612 Steffisburg  
Adj Uof Erwin Grossniklaus  
Niesenweg 3, 3138 Uetendorf

#### Presse

Hptm Hansueli Pfister  
Schärziweg 2, 3612 Steffisburg

### Coupe 061

Hier sind sie also, die Sieger der *Basler Auto-Rallyes*, denn Besiegte gab es an dieser Veranstaltung wahrlich keine. Doch beginnen wir von vorne – und weil wir Basler so höflich sind – gleich mit den Damen: Sechs waren es – alle ausnehmend charmant und hübsch – welche *Jean-Pierre Ochsner* an diesem Samstagmorgen am Start auf der Sissacherfluh begrüßen konnte. Lassen wir unseren «Damenführer» selbst berichten:

«Die Damen der zuerst eintreffenden Mannschaften konnten bis zur Wallstrasse – dem Sitz der Telefondirektion – mitfahren. Die später Ankommenden besichtigten die einzelnen Posten sozusagen im Schnellzugtempo und unternahmen anschliessend einen erholsamen Stadtbummel. Aus dem kühlen Schatten der Gartenwirtschaft der Kunsthalle freuten sie sich, ihre meist schwitzenden Ehemänner bei der Lösung der kniffligen Fragen am Faschnachtsbrunnen beobachten zu können. Dass sie auch etwas von Bier verstanden – also sozusagen über einen guten «Bierverstand» verfügten – zeigte sich in der Fischerstube, der einzigen uns bekannten Wirtschaft, wo der Wirt das Bier für seine Gäste noch selbst braut. Nur mit Mühe ist es mir gelungen, alle wieder aus der gemütlichen Stube heraus über den Spalenberg – wo sie natürlich vergeblich nach der Nummer 77a gesucht haben – an unser Endziel in den Fasnachtstempel des «Central-Clubs» zu bringen.»

Derweil sich die Damen ganz offensichtlich amüsierten, hatten die *Männer* und mit ihnen – dies sei nicht unerwähnt – auch eine Amazone zum Teil *beinharte Knochenarbeit* zu verrichten. Ihr Weg führte sie durch nicht weniger als drei Kantone, und bei der Lösung einiger Wein-



Sammelordner in roter PIONIER-Farbe aus widerstandsfähigem Kunststoff

### Sammelordner PIONIER

Auf dem Rücken mit auswechselbarer bedruckter Etikette PIONIER 1980 versehen, mit solider 2-Loch-Mechanik

**Preis**  
(zuzüglich Versandkosten) **Fr. 6.50/Stück**

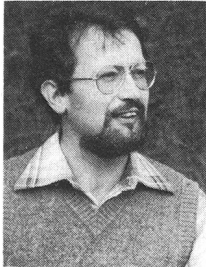
Gleicher Sammelordner, gefüllt mit komplettem Jahrgang 1979:

**Preis**  
(zuzüglich Versandkosten) **Fr. 22.10/Stück**

Sonderangebot:  
**Artikelverzeichnis 1979 gratis**

Bestellungen sind mit einer Postkarte erbeten an:  
Redaktion PIONIER  
Industriestrasse 39, 8302 Kloten

probleme mindestens gedanklich noch in unsere Nachbarländer Deutschland und Frankreich. An ihre geistigen und körperlichen Fähigkeiten wurden dabei recht hohe Ansprüche gestellt, mussten sie doch nicht nur einen Theodoliten bedienen und das «Baselbieterlied» interpretieren, sondern noch Telefonzeichen erkennen, Trottinettfahren, Stelzenlaufen und von einem Fahrrad aus Pfeile werfen. Ein ganz anspruchsvolles Programm, wie der geneigte Leser leicht



Roland Amsler

zu erkennen mag. Als sie dann schlussendlich noch zu Fuss durch die Stadt «gejagt» und in einem kulturellen Teil, auf Bau- und andere Denkmäler hingewiesen und auch befragt wurden, waren bei vielen die Kräfte langsam am Ende. Es mag denn auch nicht erstaunen, dass unser Freund Arnold Gubser – der übrigens den ausgezeichneten 12. Rang im Schlussklassement belegen konnte – jene 10 Äpfel, welche Zugunsten der Aktion «Denk an mich» zu verkaufen waren, unter dem Motto «Aktion Sor-

## Coupe 061

Les voici les vainqueurs de ce rallye auto bâlois; en effet, il n'y a pas eu réellement de vaincus lors de cette manifestation. Commençons par le commencement et, comme nous autres Bâlois sommes des gens particulièrement polis, commençons par les dames. Elles étaient au nombre de six, toutes aussi jolies que charmantes, qui furent reçues par *Jean-Pierre Ochsner*, ce samedi matin au départ qui avait lieu au sommet de la Sissacherfluh. Laissons leur guide s'exprimer:

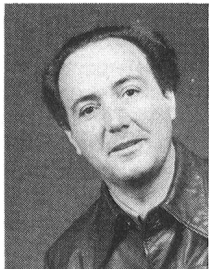
«Les dames des premières équipes arrivées prirent place dans les véhicules et se rendirent à la Wallstrasse, siège de la DAT de Bâle. Celles des équipes arrivées plus tard passèrent rapidement par les différents postes pour faire ensuite une promenade à travers la ville. A l'ombre bienfaisante du restaurant de la Kunsthalle, elles s'amusaient de voir transpirer leurs époux occupés à résoudre des questions ardues près de la fontaine du carnaval. Par la suite elles prouvèrent être des connaisseuses en matière de bière, lorsqu'elles furent à la Fischerstube, à notre connaissance le seul établissement où le patron brasse encore lui-même sa bière. Ce n'est pas sans peine que, par la suite, je parvins à grouper tout le monde dans la «Fastnachtst Keller» du «Central-Club» point final du rallye.

Si les dames s'amusèrent, les *hommes*, et parmi eux une amazone, durent résoudre bien des casse-têtes. Le parcours les conduisit à travers trois cantons et ils furent confrontés à des problèmes de vins se rapportant à des vignobles français et allemands.

Les exigences furent très élevées tant sur le plan physique que sur le plan intellectuel, puisqu'ils durent jauger le sol bâlois avec un théodolite, détecter des signaux téléphoniques, aller en trottinette, aller à bicyclette, etc. Un programme extrêmement complet comme pourront s'en rendre compte les lecteurs. En plus de quoi ils durent par la suite effectuer à pied un trajet à travers la ville et répondre à des questions d'ordre culturel se rapportant aux statues et monuments, tant et si bien que la plupart arrivèrent à bout de forces. On ne s'étonnera donc pas que notre ami Arnold Gubser, excellent douzième au classement général, ait tenté avec un charmant accent zurichois de vendre des pommes à des Bâlois, ceci dans le cadre du mouvement «pense à moi» en faveur des enfants.

Ce ne sont pas moins de fr. 200.– que nous avons pu, grâce à la collaboration de chacun, verser à cette oeuvre de bienfaisance. A cette occasion nous remercions encore tous les «vendeurs».

Il y aurait encore bien des choses à rapporter, comme par exemple l'exercice d'équilibre de Madame Berweger, juchée sur la selle d'un vélo postal, ou encore au sujet de Lien Brunners qui voulait rendre Ciba-Geigy responsable des fluctuations de cours du schilling autrichien. Une mention spéciale à nos tacticiens Heinz Bögli et Siegfried Kipfer. C'est en effet seulement lors de la publication des résultats que nous avons réalisé avec quelle subtilité ils ont, à la dernière minute, réussi à éviter la victoire, laissant ainsi à nos amis de Winterthur le soin d'organiser le rallye de l'an prochain. Enfin, nous félicitons les deux vainqueurs, *Jakob Schneider* et *Roland Amsler*, et vous disons merci, au revoir à l'an prochain à Winterthur.



Jakob Schneider

genkind» mit echt zürcherischem Charme an Basler, die sich bei näherer Betrachtung als Gäste unseres grossen Nachbarkantons entpuppten, zu verkaufen suchte. Der Erfolg war dementsprechend: schlicht umwerfend. Doch immerhin, nicht weniger als 200 Franken konnten wir dank dem grossartigen Einsatz aller schliesslich der Aktion «Denk an mich» übergeben. Allen «Verkäufern» sei an dieser Stelle recht herzlich gedankt. Es gäbe noch einiges zu berichten, so beispielsweise von den Gleichgewichtsübungen von Frau Berweger auf einem viel zu hohen Sattel eines gelben Postvelos, aber auch von den unergründbaren Gedankengängen Lien Brunners, welche Ciba-Geigy auch noch für den Wechselkurs des Österreichischen Schillings «verantwortlich» machen wollte. Nicht unerwähnt lassen möchten wir jedoch unsere gewiegten Taktiker aus Thun, die «fule Hüng» Heinz Bögli und Siegfried Kipfer. Erst bei der Ermittlung der Resultate ist uns nämlich aufgefallen, wie geschickt die beiden einen «drohenden Sieg» in letzter Minute abzuwenden vermochten und den «Schwarzen Peter», d.h. die Organisation des nächstjährigen «Coups», an die Winterthurerfreunde weitergaben. Und damit wären wir bei den Siegern: den «Füürvögeln» *Jakob Schneider* und *Roland Amsler*, welchen wir zurufen: Besten Dank und auf Wiedersehen im nächsten Jahr in Winterthur.

Rangliste			
1. Füürvogel	Winterthur	Jakob Schneider Roland Amsler	195 P
2. Biber	Luzern	Josef Iten Josef Luthiger	190 P
3. Fule Hüng	Thun	Heinz Bögli Siegfried Kipfer	178 P
4. Gelbe Gefahr	Zürich	Karl Obrist Hans Marksteiner	177 P
5. Dorosa	Luzern	Hans Keller Franz Schgör	171 P
6. Matra	Winterthur	Max Koller René Steffen	167 P
7. Aquarium	St. Gallen	Hans Müggler	163 P
8. Tannenzapfenland	Winterthur	Alfred Meienhofer Jakob Berweger Frau Berweger	159 P –39 k
9. Doris	St. Gallen	H. Dornbierer Hans Rissi	159 P –44 k
10. Limmat	Zürich	Hermann Schaffer Lienhard Brunner	154 P
11. Grischun	Chur	Gian Denoth Hans Bühlmann	150 P
12. Uto	Zürich	Arnold Gubser Jakob Keller	149 P